

Herrn
Botschafter Prof. Mario Laserna
Botschaft der Republik Colombia

-A- Wien

Mi estimado amigo,

ich schreibe Ihnen auf deutsch, weil es mir, vielleicht
leider, so viel leichter fällt, als Ihre schöne Sprache.

Also: Ich las Ihren Vortrag "Europa und Südamerika: Nähe
und Ferne" mehrfach und mit höchstem Interesse. Und ich
stimme Ihren Argumentationen völlig bei. (Die einzige Aus-
nahme ist Hermann Kahn, dessen Buch "On nuclear Warfare"
ich absolut abscheulich fand und entsprechend veröffent-
lichte Kritik daran übte). Ibero-Amerika und Europa ge-
hören zusammen. Spanien ist e i n e Brücke zwischen bei-
den Kontinenten - richtiger dem Kontinent und der/^{noch}privi-
ligierten asiatischen Halbinsel. Es gibt andere Verbin-
dungen. Europa kann für Ibero-Amerika ein Lebensquell sein
und Ibero-Amerika einer für Europa. Hunderttausende von be-
gabten jungen Südamerikanern sollten in Europa studieren,
teils, um dort zu bleiben, teils, ich denke grösseren Teils,
um nach beendetem Studium, beendeter Praxis in ihre Heimat
zurückzukehren und dort von dem Erlernten Gebrauch zu ma-
chen. Mehr und mehr muss Europa in Ibero-Amerika inves-
tieren; im eigenen Interesse ganz ebenso wie im Interesse
der Hispano-Amerikaner. Ich sah die Stadt Puebla, wo das
grosse Volkswagen-Werk steht. Welcher Unterschied zwischen

Puebla und anderen mexikanischen Städten vergleichbarer Grösse! Ein einziges solches Unternehmen provoziert Zubringer-Unternehmen; und abgesehen von der Spitze kommen auch Mexikaner mehr und mehr in leitende Stellungen. Ein gleiches wird für die Krupp-Werke in Brasilien gelten. Aber das sind nur Anfänge. Verhängnisvoll wäre es, wenn die EG sich isolierte; weit mehr als je zuvor wird Europa wahren Welthandel brauchen und mehr als Handel, sondern Hilfe, um sich selber zu helfen. Sie, Verehrter Freund, haben das so überzeugend dargestellt, wie ich es noch selten gelesen habe.

Wann sieht man sich einmal wieder? Vielleicht komme ich im Juni nach Wien, versprochen habe ich es; aber man verspricht manches, was man nicht halten kann. Und ich werde alt, alt.

Mit freundlichsten Grüßen

immer der Ihre

A handwritten signature in cursive script, appearing to read 'J. Luers', is written in dark ink on the right side of the page.

GOLO MANN

8802 KILCHBERG EN EL LAGO DE ZURICH

ALTE LANDSTRASSE 89

Enero 17 1989

Sr.

Embajador Prof. Mario Laserna

Embajada de la República de Colombia

-A- Viena

Mi estimado amigo,

Le escribo en alemán porque, tal vez por desgracia, me resulta mucho más fácil que su hermosa lengua.

También: He leído varias veces y con sumo interés su conferencia "Europa y Sudamérica: proximidad y distancia". Y estoy completamente de acuerdo con sus argumentos. (La única excepción es Hermann Kahn, cuyo libro "On nuclear Warfare" me pareció absolutamente aborrecible y publiqué críticas al respecto). Iberoamérica y Europa están unidas. España es un puente entre los dos continentes, más correctamente entre el continente y la todavía privilegiada península asiática. Existen otros vínculos. Europa puede ser una fuente de vida para Iberoamérica e Iberoamérica una para Europa. Cientos de miles de jóvenes sudamericanos con talento deberían estudiar en Europa, en parte para quedarse allí, en parte, creo que, en mayor medida, para regresar a su patria tras completar sus estudios y prácticas y hacer uso de lo que han aprendido allí. Europa debe invertir cada vez más en Iberoamérica; tanto en su propio interés como en el de los hispanoamericanos. Vi la ciudad de Puebla, donde se encuentra la gran planta de Volkswagen. ¡Qué diferencia entre Puebla y otras ciudades mexicanas de tamaño comparable! Una sola empresa de este tipo provoca empresas alimentadoras; y aparte de la cúpula, los mexicanos también llegan cada vez más a los puestos directivos. Lo mismo ocurrirá con las fábricas de Krupp en Brasil.

Pero esto no es más que el principio. Sería desastroso que la CE se aislara; mucho más que nunca, Europa necesitará un verdadero comercio mundial y, más que comercio, necesitará ayuda para ayudarse a sí misma. Usted, querido amigo, ha expuesto esto de forma tan convincente como pocas veces he leído antes.

¿Cuándo volveremos a vernos? Quizá venga a Viena en junio, lo prometí; pero uno hace promesas que no puede cumplir. Y me estoy haciendo viejo, viejo.

Un abrazo.

Con afectuosos saludos

siempre suyo

A handwritten signature in black ink, appearing to read "J. Lucas". The signature is written in a cursive, flowing style with a large initial "J" and a long, sweeping underline.